



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,  
dell'energia e delle comunicazioni DATEC

Ufficio federale dei trasporti UFT  
Divisione Finanziamento

CH-3003 Berna, UFT

Destinatari:  
ai governi cantonali

N. registrazione/dossier: BAV-350.0-00001/00001/00004/00001/00001  
Vs. riferimento:  
Ns. riferimento: hid  
Collab. responsabile: Doris Hierling  
Berna, 21 gennaio 2015

**Avvio della procedura di indagine conoscitiva  
Modifica di ordinanze relativa al diritto applicabile ai trasportatori su strada e al diritto penale  
in materia di circolazione**

Onorevole Presidente,  
Onorevoli Consiglieri di Stato,

dall'entrata in vigore dell'Accordo sui trasporti terrestri concluso con la Comunità europea, le disposizioni applicate dalla Svizzera in materia di accesso alle professioni di trasportatore su strada e autorizzazione di autolinee internazionali equivalgono a quelle degli Stati membri dell'Unione europea (UE). Nel frattempo le disposizioni UE sono state in parte completate e riunite in nuovi regolamenti. Dalle esperienze maturate con la legislazione vigente è emerso che i nuovi regolamenti UE contengono modifiche che permettono miglioramenti anche nel nostro Paese. La Svizzera ha recepito a livello di legge le modifiche che consentono il consolidamento della sua integrazione nel mercato europeo dei trasporti su strada. Restano invece espressamente immutate le disposizioni sul cabotaggio applicabili in Svizzera, ciò nonostante l'allentamento della relativa normativa UE.

Nel contempo si è compiuto un altro passo verso l'armonizzazione delle disposizioni penali in materia di circolazione, assai eterogenee tra i vari settori (trasporto stradale, ferroviario e a fune). Un'altra novità riguarda il registro dei viaggiatori senza titolo di trasporto valido, destinato a essere gestito dalle imprese di trasporto concessionarie o dall'associazione di settore, e la sua utilizzazione accessoria nelle stazioni ferroviarie e sui treni.

Le modifiche di legge sono state approvate dal Parlamento il 26 settembre 2014 (FF 2014 6319, 6307). Il termine di referendum è trascorso inutilizzato. Con la presente vi sottoponiamo pertanto le disposizioni esecutive a livello di ordinanza.

Ufficio federale dei trasporti UFT  
Indirizzo postale: CH-3003 Berna  
Sede: Mühlestrasse 6, 3063 Ittigen  
Doris Hierling  
Tel. +41 58 465 60 69, Fax +41 58 462 59 87  
doris.hierling@bav.admin.ch  
www.bav.admin.ch





N. registrazione/dossier: BAV-350.0-00001/00001/00004/00001/00001

La procedura di indagine conoscitiva si svolge per via elettronica. Gli avamprogetti di modifica e il rapporto esplicativo possono essere scaricati, per tutta la durata dell'indagine conoscitiva, al seguente indirizzo:

<http://www.admin.ch/ch/d/gg/pc/pendent.html>

Vi preghiamo di farci pervenire il vostro parere, preferibilmente in forma elettronica, entro il **22 marzo 2015** a

finanzierung@bav.admin.ch; oppure  
Ufficio federale dei trasporti  
Divisione Finanziamento  
3003 Berna.

È nostra premura pubblicare i documenti in modo che siano accessibili a tutti, conformemente alle disposizioni della legge sui disabili (LDis; RS 151.3). Vogliate pertanto inviarci il vostro parere possibilmente per posta elettronica (sia in versione PDF sia in Word).

Se entro il termine summenzionato non avremo ricevuto alcun riscontro da parte vostra, riterremo che concordate con gli avamprogetti.

Per eventuali chiarimenti potete rivolgervi alla signora Doris Hierling (tel. 058 465 60 69).

Vi ringraziamo per la vostra preziosa collaborazione e porgiamo distinti saluti.

Ufficio federale dei trasporti

Dr. P. Füglistaler  
Direttore



N. registrazione/dossier: BAV-350.0-00001/00001/00004/00001/00001

**Copia p.c. a:**

- hid/aa

**Copia interna tramite link a:**

- FÜ, MEP, BAG, bua, ia, bea, hem, hid